

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):

07 / 07 / 2009

ម៉ោង (Time/Heure): 16:00

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratemak

កាលវិភាគសម្រាប់ធ្វើសវនាការទៅតាមអង្គហេតុ

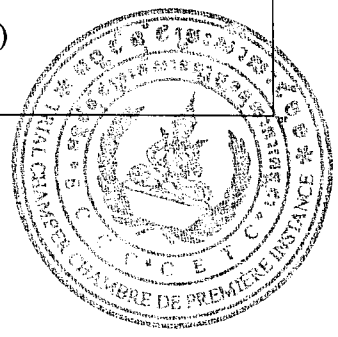
សម្រាប់រយៈពេលពីថ្ងៃទី១៣ ខែកក្កដា ដល់ថ្ងៃទី២៦ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩

សាធារណៈ

SCHEDULING OF THE HEARING BY TOPIC FOR THE PERIOD OF 13 JULY TO 26 AUGUST 2009
CALENDRIER DES DÉBATS PAR SUJET POUR LA PÉRIODE DU 13 JUILLET AU 26 AOÛT 2009
PUBLIC

បញ្ហា ឬអង្គហេតុត្រូវធ្វើសវនាការ Issues or Topic for Questioning / Sujet	កាលបរិច្ឆេទ Date	បុគ្គលត្រូវផ្តល់ចម្លើយ ឬសក្ខីកម្ម Person who will be Heard / Personne entendue
<p>១០. តំណាងនៃសាក្សីទាក់ទងនឹង ការបង្កើត មន្ទីរម្នាញ់, ជម្លោះប្រដាប់អាវុធ និង ប្រតិបត្តិការ របស់មន្ទីរស.២១ រួមបញ្ចូលទាំងលើខងក</p> <p>Questioning of witnesses on issues relating to M13, Armed Conflict and the Functioning of S21 including Cheung Ek. Interrogatoire de témoins relativement à M-13, à la question du conflit armé et au fonctionnement de S21, y compris Cheung Ek</p>	<p>១៣, ១៤, ១៥, ១៦ ខែកក្កដា 13, 14, 15, 16 July 13, 14, 15, 16 juillet</p>	<p>1-KW-08 (២ ថ្ងៃ) (2 days) (2 jours) 2-KW-09 (២ ថ្ងៃ) (2 days) (2 jours)</p>
<p>១១. តំណាងនៃសាក្សីទាក់ទងនឹងប្រតិបត្តិការរបស់ មន្ទីរស.២១ រួមបញ្ចូលទាំងលើខងក</p> <p>Questioning of witnesses on issues relating to the Functioning of S21 including Cheung Ek. Interrogatoire de témoins relativement au fonctionnement de S21, y compris Cheung Ek</p>	<p>២០, ២១, ២២ ខែកក្កដា 20, 21, 22 July 20, 21, 22 juillet</p>	<p>1-KW-10 (១.៥ ថ្ងៃ) (1.5 day) (1 journée et demie) 2-KW-11 (០.៥ ថ្ងៃ) (0.5 day) (une demi-journée) 3-KW-07 (១ ថ្ងៃ) (1 day) (1 journée)</p>

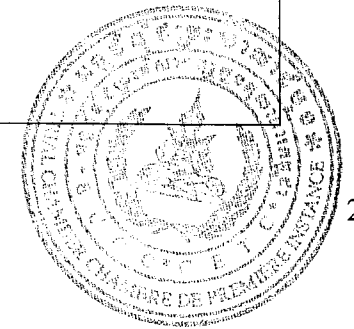
ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):
07 / JUL / 2009
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: JANNY RADA



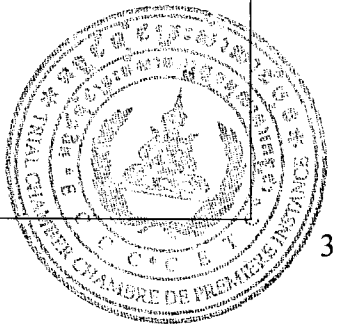
កាលវិភាគសម្រាប់ធ្វើសវនាការទៅតាមអង្គហេតុនិងសាក្សី/០៦ ខែកក្កដា ២០០៩/សាធារណៈ
Scheduling of the Trial, by topic and witnesses, 7 July 2009, PUBLIC
Calendrier des débats par sujet, 7 juillet 2009, PUBLIC

<p>បញ្ហា ឬអង្គហេតុត្រូវធ្វើសវនាការ Issues or Topic for Questioning / Sujet</p>	<p>កាលបរិច្ឆេទ Date</p>	<p>បុគ្គលត្រូវផ្តល់ចម្លើយ ឬសក្ខីកម្ម Person who will be Heard / Personne entendue</p>
<p>១២. តំរូវការណ៍ទៅសាក្សីទាក់ទងនឹងប្រតិបត្តិការរបស់មន្ទីរស.២១ រួមបញ្ចូលទាំងលើខងក Questioning of witnesses on issues relating to the Functioning of S21 including Cheung Ek. Interrogatoire de témoins relativement au fonctionnement de S21, y compris Cheung Ek</p>	<p>២៧,២៨ ខែកក្កដា 27, 28 July 27, 28 juillet</p>	<p>1-KW-15 (១ ថ្ងៃ) (1 day) (1 journée) 2-KW-20 (០.៥ ថ្ងៃ) (0.5 day) (une demi-journée)</p>
<p>១៣. តំរូវការណ៍ទៅសាក្សី និង អ្នកជំនាញ ទាក់ទងនឹងប្រតិបត្តិការរបស់មន្ទីរស.២១ រួមបញ្ចូល ទាំងលើខងក Questioning of witnesses and expert on issues relating to the Functioning of S21 including Cheung Ek. Interrogatoire de témoins et d'expert relativement au fonctionnement de S21, y compris Cheung Ek</p>	<p>០៣,០៤,០៥,០៦ ខែសីហា 3, 4, 5, 6 August 3, 4, 5, 6 août</p>	<p>1-KW-21 (១ ថ្ងៃ) (1 day) (1 journée) 2-KW-22 (១ ថ្ងៃ) (1 day) (1 journée) 3-KW-23 (០.៥ ថ្ងៃ) (0.5 day) (une demi-journée) 4-David Chandler (១ ថ្ងៃ) (1 day) (1 journée)</p>
<p>១៤. ស្តាប់ចម្លើយអ្នករស់រានមានជីវិតទាក់ទងនឹងការបង្កើត និងប្រតិបត្តិការមន្ទីរស២៤ Hearing the survivors relating to the Establishment and Functioning of S24. Audition de survivants relativement à la mise en place et au fonctionnement de S24</p>	<p>១០ ខែសីហា 10 August 10 août</p>	<p>1-KW-28 (០.៥ ថ្ងៃ)(0.5 day) (une demi-journée) 2-KW-29 (០.៥ ថ្ងៃ)(0.5 day) (une demi-journée)</p>

កាលវិភាគសម្រាប់ធ្វើសវនាការទៅតាមអង្គហេតុនិងសាក្សី/០៦ ខែកក្កដា ២០០៩/សាធារណៈ
Scheduling of the Trial, by topic and witnesses, 7 July 2009, PUBLIC
Calendrier des débats par sujet, 7 juillet 2009, PUBLIC



<p>បញ្ហា ឬអង្គហេតុត្រូវធ្វើសវនាការ Issues or Topic for Questioning / Sujet</p>	<p>កាលបរិច្ឆេទ Date</p>	<p>បុគ្គលត្រូវផ្តល់ចម្លើយ ឬសក្ខីកម្ម Person who will be Heard / Personne entendue</p>
<p>១៥. ការសំណួរទៅអ្នកជំនាញ និង ស្តាប់ចម្លើយដើមបណ្តឹង រដ្ឋប្បវេណី ទាក់ទងនឹងការទាមទារសំណង Questioning of expert and hearing of Civil Parties relating to the reparation Claimed. Interrogatoire d'expert et audition des parties civiles relativement aux réparations demandées</p>	<p>១១, ១២, ១៧, ១៨, ១៩, ២០ ២៤, ២៥, ២៦ សីហា 11, 12, 17, 18, 19, 20, 24, 25, 26 August 11, 12, 17, 18, 19, 20, 24, 25, 26 août</p>	<p>1. CP2/5 (0.៥ ថ្ងៃ)(0.5 day) (une demi-journée) 2-ហាវសោភា Hav Sophea D25/4 3-នេត ផល្លី Neth Phally E2/50 4- Robert Hamill E2/87 5- Jeffrey James E2/86 6-ភុង ហ្គុតស៊ុនថារី Phung Guth Sunthary D25/5 7-អ៊ឹម ស៊ុនធី Im Sunthy D25/7 8-ជុំ ស៊ីរ៉ាត់ Chum Sirath D25/6 9-ឈិន ណាវី Chhin Navy D25/2 10-គៀងវណ្ណារី Keang Vannary E2/77 11-ស៊ាង វ៉ាន់ឌី Seang Vandy D25/13 12-រស់ មេន Ros Men D25/9 13-តូច មុន្និន Touch Monin D25/14 14-ជុំ នៅ Chum Neou D25/16 15-E2/34 16-E2/81 17-D25/27 18-E2/82 19-E2/85 20-E2/89 21-អ៊ូ សាវរិទ្ធ Ou Savrith E2/26</p>



កាលវិភាគសម្រាប់ធ្វើសវនាការទៅតាមអង្គហេតុនិងសាក្សី/០៦ ខែកក្កដា ២០០៩/សាធារណៈ
Scheduling of the Trial, by topic and witnesses, 7 July 2009, PUBLIC
Calendrier des débats par sujet, 7 juillet 2009, PUBLIC